

Septiembre de 2019
FL820A
NHTSA #19V-548
Transport Canada #2019-364

Tema: Separación de la línea de freno de la suspensión Airliner

Modelos afectados: Modelos específicos de vehículos Cascadia años 2019-2020 fabricados entre el 13 de junio de 2018 y el 15 de julio de 2019, y equipados con una cierta suspensión de 40K de peso ligero para servicio extra y una configuración de holgura de ejes de 51 pulgadas.

Información general

Daimler Trucks North America LLC (DTNA), en nombre de su división Camiones Freightliner, ha decidido que existe un defecto relacionado con la seguridad del motor de los vehículos mencionados anteriormente.

Existen aproximadamente 190 vehículos involucrados en esta campaña.

En algunos vehículos, la separación entre la unión de la válvula de control de altura de la carrocería y las líneas de aire de los frenos puede no ser la adecuada y puede provocar el contacto y el roce de la línea de aire del freno. El roce de la línea de aire del freno puede conducir a una fuga de la línea de aire que puede ser indetectable durante la inspección antes del viaje y podría causar un daño significativo a la línea de aire, lo que podría resultar en una reducción de la efectividad del freno y aumentar el riesgo de un choque del vehículo.

Se instalará un soporte para reubicar la válvula de control de altura, ubicada en el interior del riel derecho del bastidor, justo detrás del eje motriz delantero, para aumentar la separación a la línea de aire del freno. Las líneas de aire afectadas serán inspeccionadas y reemplazadas según sea necesario. Las reparaciones se realizarán en las instalaciones de servicio autorizadas de Daimler Trucks North America.

Reparaciones adicionales

Los concesionarios deben completar todas las Solicitudes de restitución y servicios en campo pendientes antes de la venta o entrega de un vehículo. El concesionario será responsable de todo daño posterior que resulte por no completar las campañas antes de la venta o entrega de un vehículo.

Los propietarios pueden ser responsables de daños posteriores que resulten por no completar las campañas dentro de un plazo razonable luego de recibir la notificación.

Instrucciones de trabajo

Consulte las instrucciones de trabajo adjuntas. Antes de realizar la campaña, verifique que el vehículo lleve una etiqueta adhesiva de terminación (Formulario WAR260).

Piezas de repuesto

Las piezas de repuesto están disponibles ahora y pueden obtenerse solicitando los números de pieza listados a continuación del Centro de distribución de repuestos.

NOTA: Se espera que menos del 10 por ciento de las líneas de aire necesiten reemplazarse

Si nuestros registros indican que su concesionaria ordenó algún vehículo involucrado en la campaña número FL820, se pondrá a disposición una lista de clientes y números de identificación de vehículos en OWL. Consulte la lista al pedir repuestos para esta campaña de restitución.

Tabla 1 - Repuestos para la FL820

Número de campaña	Descripción de la pieza	Número de pieza	Cant.
FL820A	BRKT,HT CTRL,A/L,HI ,RH	16-20393-000	1 pieza
	HOSE- 8,C/B,(2)SAE 45 SWVL END	12-21021-052	1 pieza
	BLANK COMPLETION STICKER	WAR260	1 pieza

Table 1

Septiembre de 2019
FL820A
NHTSA #19V-548
Transport Canada #2019-364

Piezas retiradas

Concesionarios estadounidenses y canadienses: deben seguir las instrucciones de envío del Seguimiento de repuestos con falla dentro de garantía para eliminar todas las partes retiradas. Los distribuidores de exportación deben destruir todas las piezas extraídas a menos que se indique lo contrario.

Asignación laboral

Tabla 2 - Asignación laboral

Número de campaña	Procedimiento	Tiempo permitido (horas)	Código SRT	Acción correctiva
FL820A	Inspeccione la línea de aire del freno, instale el soporte y fije la altura de la carrocería	1,4	996-R075A	12-Campaña de retirada del mercado para reparación
	Inspeccione y reemplace la línea de aire del freno, instale el soporte y fije la altura de la carrocería (Se espera que menos del 10% de los vehículos necesiten este procedimiento)	1,9	996-R075B	12-Campaña de retirada del mercado para reparación

Table 2

IMPORTANTE: Una vez que se haya completado la Campaña de restitución, ubique la etiqueta base de terminación en un lugar adecuado en el vehículo y fije la etiqueta roja adhesiva de terminación que se incluye en el equipo de restitución (Formulario WAR260). Si el vehículo no lleva la etiqueta base de terminación, limpie un espacio en un lugar adecuado del vehículo y fije primero la etiqueta base de terminación (Formulario WAR259). Si no es necesario un equipo para la campaña o no viene una etiqueta adhesiva de terminación en el equipo, escriba el número de la campaña en una etiqueta adhesiva en blanco y fíjela a la etiqueta base de terminación.

Reclamos de crédito

Se le reembolsará el costo de los repuestos, trabajo y mano de obra (precio de entrega para los distribuidores de exportación) presentando su reclamo mediante el sistema de garantías dentro de los 30 días de completada la campaña. Incluya la referencia a la siguiente información en OWL:

- El tipo de reclamo es **Campaña de restitución**.
- En el campo de Campaña, introduzca el número de campaña y el código de estado adecuado (**FL820-A**).
- En el campo de Número de pieza principal defectuosa, ingrese **25-FL820-000**.
- En el campo de piezas, ingrese los números correspondientes de las piezas como se indica en la Tabla de piezas de repuesto.
- En el campo de Mano de obra, ingrese primero el SRT correspondiente de la Tabla de asignación laboral. Se incluirá automáticamente el tiempo administrativo de 0,3 horas como SRT 939-6010A.
- El Código de componente del VMRS es **F99-999-005** y el Código de causa es **A1 - Campaña**.
- **EE. UU. y Canadá: reembolso por reparaciones previas.** Cuando un cliente pida un reembolso, haga lo siguiente:
 - Acepte la documentación de la reparación previa.
 - Revise brevemente los papeles del cliente para ver si la reparación reúne los requisitos para el reembolso. (Consulte la sección "Copia de la notificación al propietario" de este boletín para ver las pautas de reembolso).
 - Presente una solicitud de pre-aprobación de Campaña OWL para tomar una decisión.
 - Incluya el monto aprobado en la sección Otros cargos del reclamo.

Septiembre de 2019
FL820A
NHTSA #19V-548
Transport Canada #2019-364

- Adjunte la documentación en la solicitud de pre-aprobación.
- Si se aprueba, presente el reclamo basado en la pre-aprobación.
- Reembolse al cliente el importe correspondiente.

IMPORTANTE: Se debe consultar en OWL antes de realizar la restitución a fin de asegurar que el vehículo esté involucrado y la campaña no se haya completado anteriormente. Además, compruebe la etiqueta adhesiva de terminación antes de comenzar a trabajar.

Si los concesionarios estadounidenses y canadienses tienen preguntas o necesitan más información, deben contactar al Departamento de Campañas de Garantía, por solicitud web en DTNACONNECT.COM / WSC. Los distribuidores de exportación deben enviar una solicitud web o contactar al Gerente de Servicio Internacional.

Concesionarios estadounidenses y canadienses: para devolver el inventario sobrante del equipo de esta campaña, los concesionarios estadounidenses deben enviar un formulario de Autorización de Devolución de repuestos (PAR) al PDC de Memphis. Los concesionarios canadienses deben enviar una PAR a su PDC. Todos los equipos deben estar en buenas condiciones para poder volver a venderlos. Las solicitudes de PAR deben incluir el número de la factura de la compra original. Distribuidores de exportación: El inventario excedente es no retornable.

Se incluye, como referencia, una carta de notificación para los propietarios de vehículos en EE. UU. y Canadá.

Tenga en cuenta que la Ley nacional de seguridad de tránsito y vehículos, en su versión modificada (Título 49, Código de los Estados Unidos, Capítulo 301), exige que el o los vehículos del propietario se reparen dentro de un plazo razonable tras recibir los repuestos. La ley establece que si no se repara un vehículo dentro de los 60 días de la convocatoria a reparación, se considerará como prueba irrefutable de tiempo injustificado. Sin embargo, puede haber una situación particular que reduzca el período de 60 días. No reparar el vehículo dentro de un período razonable puede resultar en la obligación de (a) reemplazar el vehículo con un vehículo idéntico o razonablemente equivalente, sin cargo o (b) reembolsar el total del precio de compra, menos una rebaja razonable por depreciación. La ley también prohíbe que los concesionarios vendan un vehículo a menos que se realicen todas las restituciones necesarias. Los arrendadores deben enviar una copia de la notificación de restitución al arrendatario dentro de los 10 días. Los fabricantes de etapas subsiguientes deben enviar esta notificación a sus distribuidores y comerciantes minoristas dentro de los cinco días laborales.

Septiembre de 2019
FL820A
NHTSA #19V-548
Transport Canada #2019-364

Copia de la notificación al propietario

Tema: Separación de la línea de freno de la suspensión Airliner

Notificación a los clientes de los EE. UU.: Se le envía este aviso de acuerdo a la Ley nacional de seguridad de tráfico y vehículos motorizados. **Notificación a los clientes de Canadá:** Se le envía este aviso de acuerdo con los requisitos de la Ley de seguridad de vehículos motorizados. Esto es para informarle que su vehículo puede contener un defecto que podría afectar la seguridad de una persona.

Daimler Trucks North America LLC (DTNA), en nombre de su división de camiones Freightliner Trucks, ha decidido que existe un defecto relacionado con la seguridad de ciertos modelos de vehículos motorizados Cascadia años 2019-2020 fabricados entre el 13 de junio de 2018 y el 15 de julio de 2019, y equipados con una cierta suspensión de 40K de peso ligero para servicio extra y una configuración de holgura de ejes de 51 pulgadas.

En algunos vehículos, la separación entre la unión de la válvula de control de altura de la carrocería y las líneas de aire de los frenos puede no ser la adecuada y puede provocar el contacto y el roce de la línea de aire del freno. El roce de la línea de aire del freno puede conducir a una fuga de la línea de aire que puede ser indetectable durante la inspección antes del viaje y podría causar un daño significativo a la línea de aire, lo que podría resultar en una reducción de la efectividad del freno y aumentar el riesgo de un choque del vehículo.

Se instalará un soporte para reubicar la válvula de control de altura, ubicada en el interior del riel derecho del bastidor, justo detrás del eje motriz delantero, para aumentar la separación a la línea de aire del freno. Las líneas de aire afectadas serán inspeccionadas y reemplazadas según sea necesario. Las reparaciones se realizarán en las instalaciones de servicio autorizadas de Daimler Trucks North America.

Póngase en contacto con un concesionario acreditado de Daimler Trucks North America para realizar la Campaña de reparación y asegurarse de que las piezas estén disponibles en la concesionaria. Para ubicar un distribuidor, busque en línea en www.Daimler-TrucksNorthAmerica.com. En la pestaña de Menú, seleccione "Contacto," desplácese a "Encontrar un concesionario," y seleccione la marca adecuada. La campaña durará aproximadamente dos horas y se realizará sin costo alguno para usted. También puede confirmar el involucramiento de sus vehículos en esta llamada a reparación en esta URL: <https://dtna-dlinfo.prd.freightliner.com:48518/VinLookup/vin-module/getVinLookupPage>

Usted puede ser responsable de daños posteriores que resultaran por no acudir a la Campaña de restitución dentro de un plazo razonable tras ser notificado.

Si usted no es el propietario del vehículo que corresponde a los números de identificación que aparecen en la Notificación de restitución, devuelva la notificación al Departamento de campañas de garantía, con cualquier información que usted pueda proporcionar para ayudarnos a encontrar al propietario actual. Si usted arrendó este vehículo, la ley federal requiere que usted envíe esta notificación al arrendatario dentro de los 10 días. Si usted es un fabricante de la siguiente etapa, la ley federal requiere que usted envíe esta notificación a sus distribuidores y comerciantes minoristas dentro de los cinco días hábiles. Si usted ha pagado para que se corrija esta condición de restitución antes de que llegara esta notificación, puede recibir un reembolso. Vea el reverso de esta notificación para conocer los detalles.

Si tiene dudas sobre esta Campaña de revisión de seguridad, póngase en contacto con el Departamento de Campañas de Garantía llamando al (800) 547-0712, de 7:00 a. m. a 4:00 p. m. hora del Pacífico, de lunes a viernes, a la dirección de correo electrónico DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com **Notificación a los clientes de los EE. UU.:** Si no puede remediar el defecto sin cargo y dentro de un período razonable, puede enviar una queja al Administrador, Administración nacional de seguridad de tráfico en carreteras, 1200 New Jersey Avenue, SE., Washington, DC 20590; o llame a la línea de ayuda de Seguridad de Vehículos al (888) 327-4236 (TTY: 800-424-9153); o a <http://www.safercar.gov>. **Notificación a los clientes de Canadá:** Si desea presentar una queja sobre esta llamada a reparación, puede ponerse en contacto con Transport Canada road safety, 80 rue Noel, Gatineau, Quebec J8Z 0A1 o llamar al (800) 333-0510.

**Septiembre de 2019
FL820A
NHTSA #19V-548
Transport Canada #2019-364**

Lamentamos todo inconveniente que esta acción pueda causarle pero sabemos que entenderá nuestro interés en la seguridad de los vehículos motorizados.

DEPARTAMENTO DE CAMPAÑAS DE GARANTÍA

Adjunto

Septiembre de 2019
FL820A
NHTSA #19V-548
Transport Canada #2019-364

Reembolso a los clientes por reparaciones realizadas antes de la Campaña de restitución

Si usted ya **pagó** para que se corrija esta condición de restitución, puede reunir los requisitos para obtener un reembolso.

Las solicitudes de reembolso pueden incluir repuestos y mano de obra. El reembolso puede limitarse al monto que le costaría la reparación si la realizara un concesionario autorizado de Daimler Trucks North America LLC. Debe presentar la siguiente documentación a su concesionario para que se analice la posibilidad del reembolso.

Proporcione originales o copias legibles de todos los recibos, las facturas y los pedidos de reparación que muestren:

- el nombre y la dirección de la persona que pagó por la reparación
- el número de identificación del vehículo (VIN) que fue reparado
- el problema ocurrido, la reparación realizada y la fecha de la reparación
- quién reparó el vehículo
- el costo total de la reparación que se reclama
- prueba de pago por la reparación (como el frente y el dorso de un cheque cancelado o el recibo de una tarjeta de crédito)

El reembolso se hará mediante un cheque de su concesionario de Daimler Trucks North America LLC.

Hable sobre este asunto con su concesionario autorizado de Daimler Trucks North America LLC.

Septiembre de 2019
FL820A
NHTSA #19V-548
Transport Canada #2019-364

Instrucciones de trabajo

Tema: Separación de la línea de freno de la suspensión Airliner

Modelos afectados: Modelos específicos de vehículos Cascadia años 2019-2020 fabricados entre el 13 de junio de 2018 y el 15 de julio de 2019, y equipados con una cierta suspensión de 40K de peso ligero para servicio extra y una configuración de holgura de ejes de 51 pulgadas.

Reemplazo del soporte de la válvula de control de altura

1. Aparque el vehículo en una superficie nivelada, apague el motor y aplique los frenos de estacionamiento. Bloquee las ruedas.
2. Corrobore la etiqueta base (Formulario WAR259) para verificar que se haya fijado la etiqueta de terminación de la FL820 (Formulario WAR260) para indicar que se realizó el trabajo. La etiqueta base se sitúa, por lo general, en la puerta del pasajero, a 12 pulgadas (30 cm) debajo de la cerradura de la puerta. Si hay una etiqueta adhesiva de terminación, no es necesario el trabajo. Si no hay una etiqueta de terminación, continúe con el siguiente paso.
3. Arranque el motor, ponga la transmisión en neutro. Acumule presión de aire en el sistema por lo menos a 100 Psi (690 Kpa). Apague el motor y ponga el freno de mano.
4. Bloquee las ruedas.
5. Suelte el freno de mano.
6. Drene todo el aire de los tanques de aire.
7. Coloque el amortiguador en el riel derecho del bastidor en el eje motriz delantero. Retire la tuerca hexagonal, el perno hexagonal y las arandelas endurecidas del soporte de montaje inferior del amortiguador.
8. Retire la tuerca, el retenedor superior y el buje superior de la parte superior del amortiguador y, a continuación, extraiga el amortiguador del soporte de montaje superior.
9. Localice la válvula de control de altura de la línea de aire en el interior del riel derecho del bastidor, justo detrás del eje motriz delantero.
10. Quite cualquier correa de cremallera de plástico de las líneas de aire o de la válvula que pueda restringir la extracción de la válvula de control de altura del soporte de montaje de la válvula.
11. Retire la tuerca y la arandela que sujeta la unión vertical al sujetador inferior en la carcasa del eje. Vea la [Figura1](#)

NOTICE

Al aflojar o retirar una válvula de control de altura de Barksdale de un soporte de montaje, siempre retenga los pernos de montaje del lado de la válvula en su lugar con una llave Allen mientras afloja o aprieta las tuercas que unen la válvula al soporte. Debido a que los pernos de montaje están roscados en el cuerpo de la válvula, aflojar las tuercas sin retener los pernos puede apretar los pernos, lo cual puede aplastar el cuerpo de la válvula y dañar la válvula. En cambio, si se aprietan las tuercas sin retener los pernos, puede hacerlos retroceder, causando una separación de las dos mitades del cuerpo de la válvula y, posiblemente, una fuga.

12. Mientras retiene los pernos de montaje de la válvula de control de altura en su lugar con una llave Allen, retire las tuercas y arandelas que fijan la válvula al soporte de montaje. Retire la válvulas de control de altura del soporte.

Septiembre de 2019
FL820A
NHTSA #19V-548
Transport Canada #2019-364

13. Retire los dos elementos de fijación M16 que sujetan el soporte de amortiguación y el soporte existente de la válvula de control de altura. Retire el soporte de la válvula de control de altura del interior del riel del bastidor y deséchelo.
14. Instale el soporte de amortiguador existente y el nuevo soporte de la válvula de control de altura de reemplazo nro. de pieza 16-20393-000. Apriete los elementos de fijación a un par de 128 lbf-ft (174 N-m).

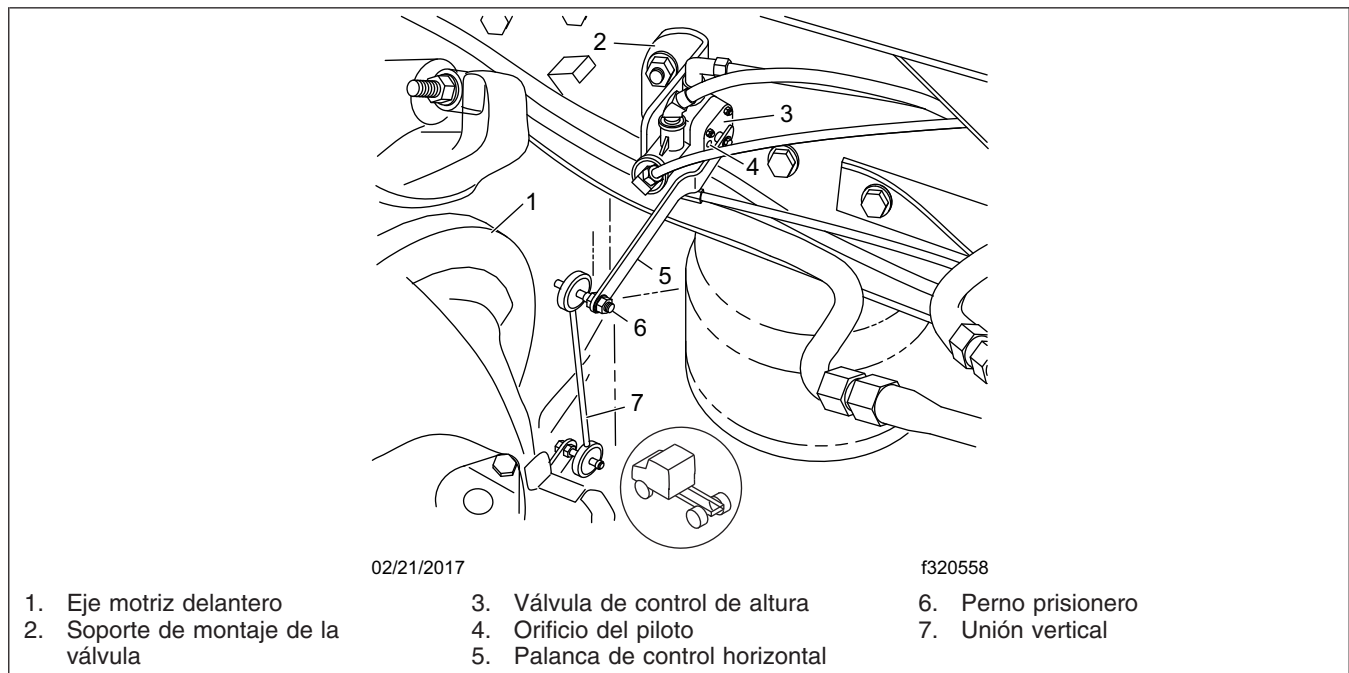


Fig. 1, Instalación de la válvula de control de altura

15. Coloque la válvula de control de altura en el nuevo soporte de la válvula de control de altura. Mientras retiene los pernos de montaje de la válvula de control de altura en su lugar con una llave Allen, instale las tuercas y arandelas y apriete las tuercas. 95 lbf-in (1100 N-cm). Vea la [Figura 2](#). No apriete demasiado.
16. Conecte la unión vertical al sujetador inferior de la carcasa del eje como se muestra en la [Figura 3](#).

Septiembre de 2019
FL820A
NHTSA #19V-548
Transport Canada #2019-364

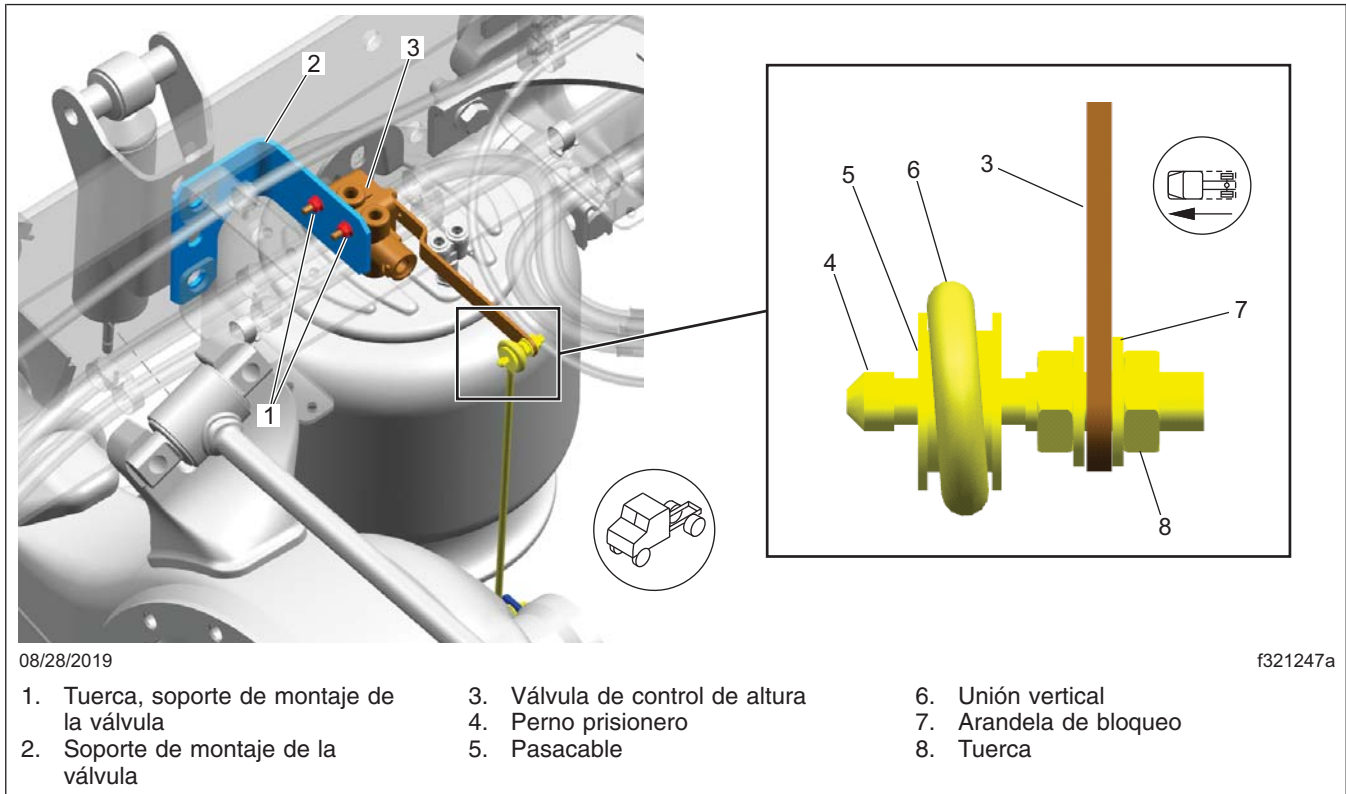


Fig. 2, Conexión de la unión vertical a la válvulas de control de altura

Septiembre de 2019
FL820A
NHTSA #19V-548
Transport Canada #2019-364

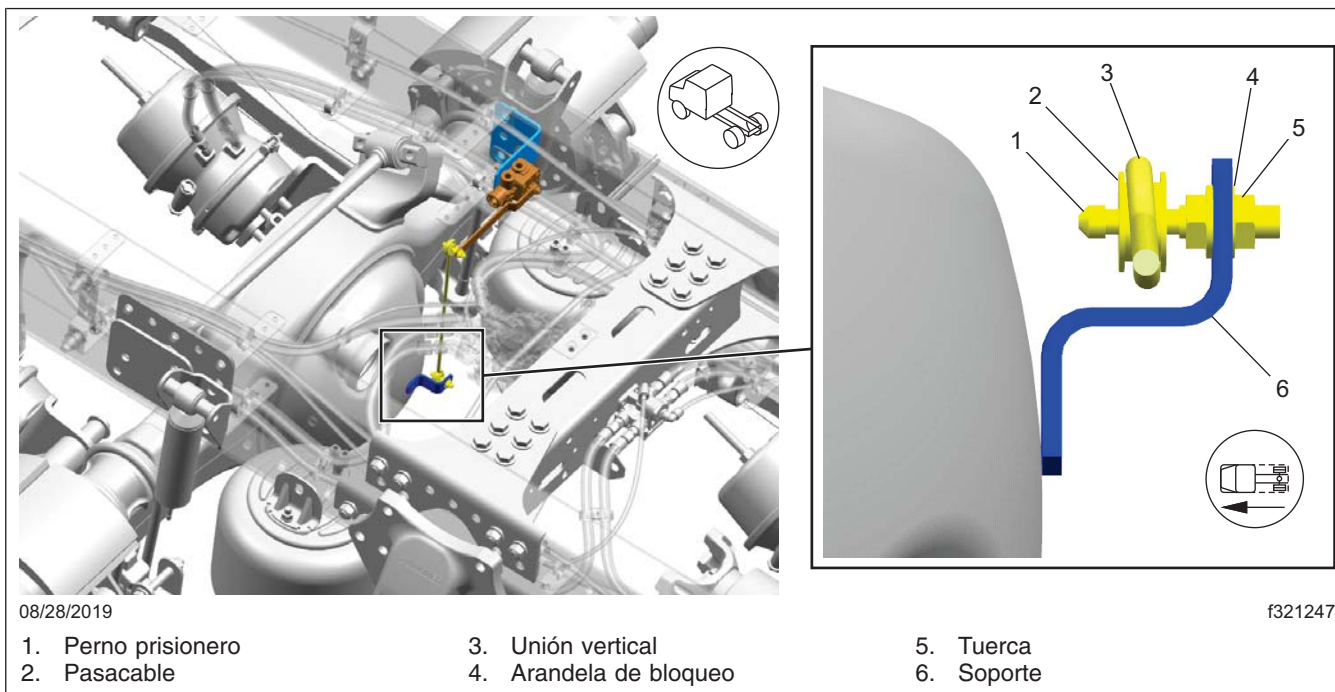


Fig. 3, Conexión de la unión vertical en el sujetador inferior en el eje

17. Instale correas de cremallera de plástico en las líneas de aire y en la válvulas de control de altura.
18. Instale el amortiguador. En el montaje inferior, asegúrese de que la sección más larga del manguito esté orientada hacia el interior. Vea la [Figura 4](#).

Septiembre de 2019
FL820A
NHTSA #19V-548
Transport Canada #2019-364

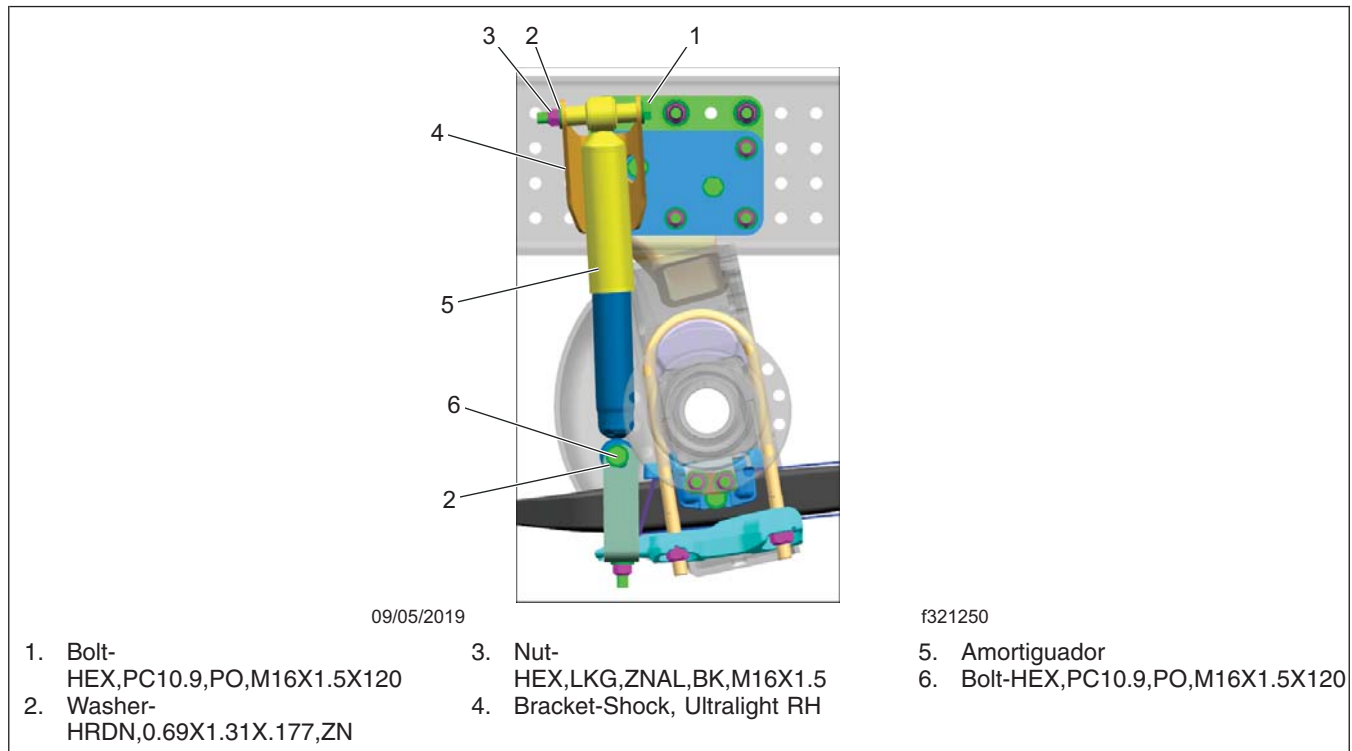


Fig. 4, Instalación del amortiguador, riel derecho del bastidor del eje motriz delantero

19. Apriete el montaje del amortiguador a un par de 128 lbf-ft (174 N·m).
 20. Inspeccione las líneas de aire del freno justo detrás de la unión de la válvula de control de altura. Si hay algún indicio de que la unión ha rozado/desgastado los conductos de aire del freno, reemplace las líneas de aire. Vea la **Figura 5**.
- NOTA:** Se espera que menos del 10 por ciento de las líneas de aire necesiten reemplazo.
21. Arranque el motor y acumule presión de aire en el sistema por lo menos a 100 Psi (690 kpa). Apague el motor.
 22. Inspeccione las líneas de aire del freno y la válvula de control de altura para detectar cualquier fuga de aire y repararlos según sea necesario.
 23. Mida la altura de la suspensión de la carrocería en el lado opuesto a donde válvula de control de altura está montada. Vea la **Figura 6**.
 - Si la altura de suspensión de la carrocería es de 111 mm +/- 6 mm (4,37" +/- 0,25"), la altura de suspensión de la carrocería está dentro de las especificaciones.
 - Si la altura de la suspensión de la carrocería no está dentro de este rango, siga el procedimiento de **Ajuste de la altura de la carrocería** .

Septiembre de 2019
FL820A
NHTSA #19V-548
Transport Canada #2019-364

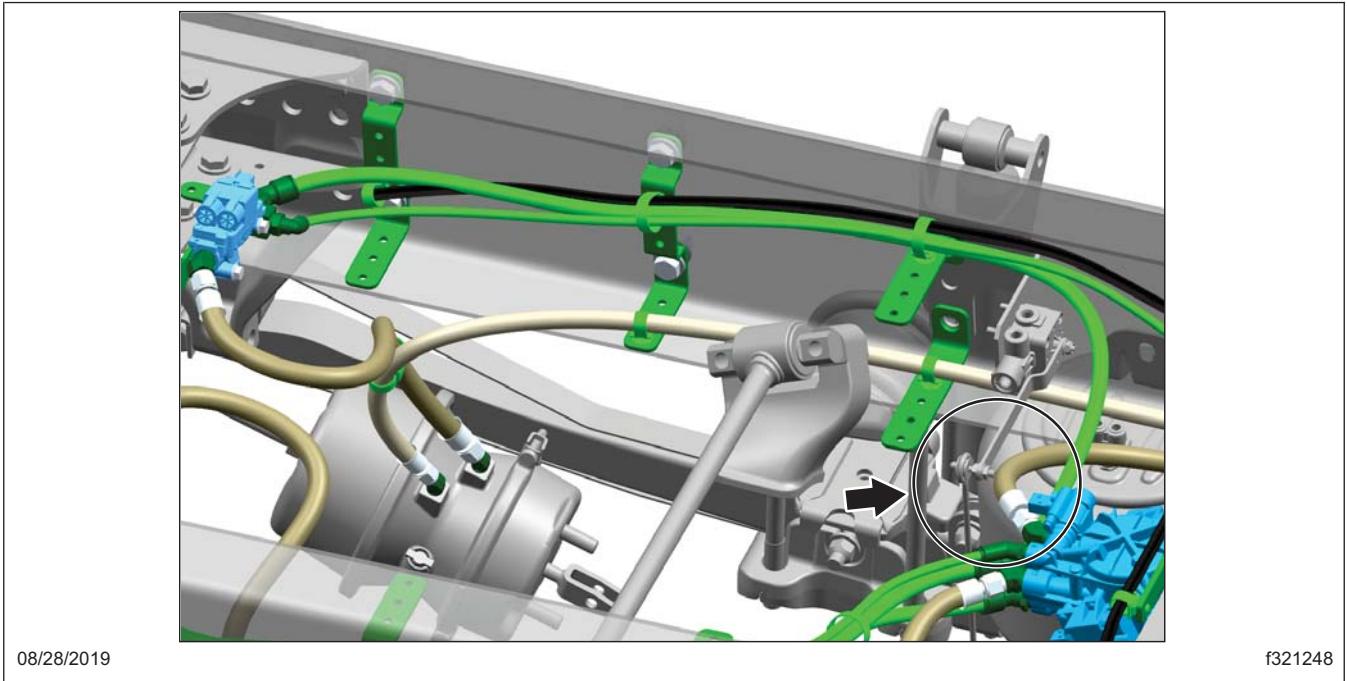


Fig. 5, Inspección de la línea de aire del freno

Septiembre de 2019
FL820A
NHTSA #19V-548
Transport Canada #2019-364

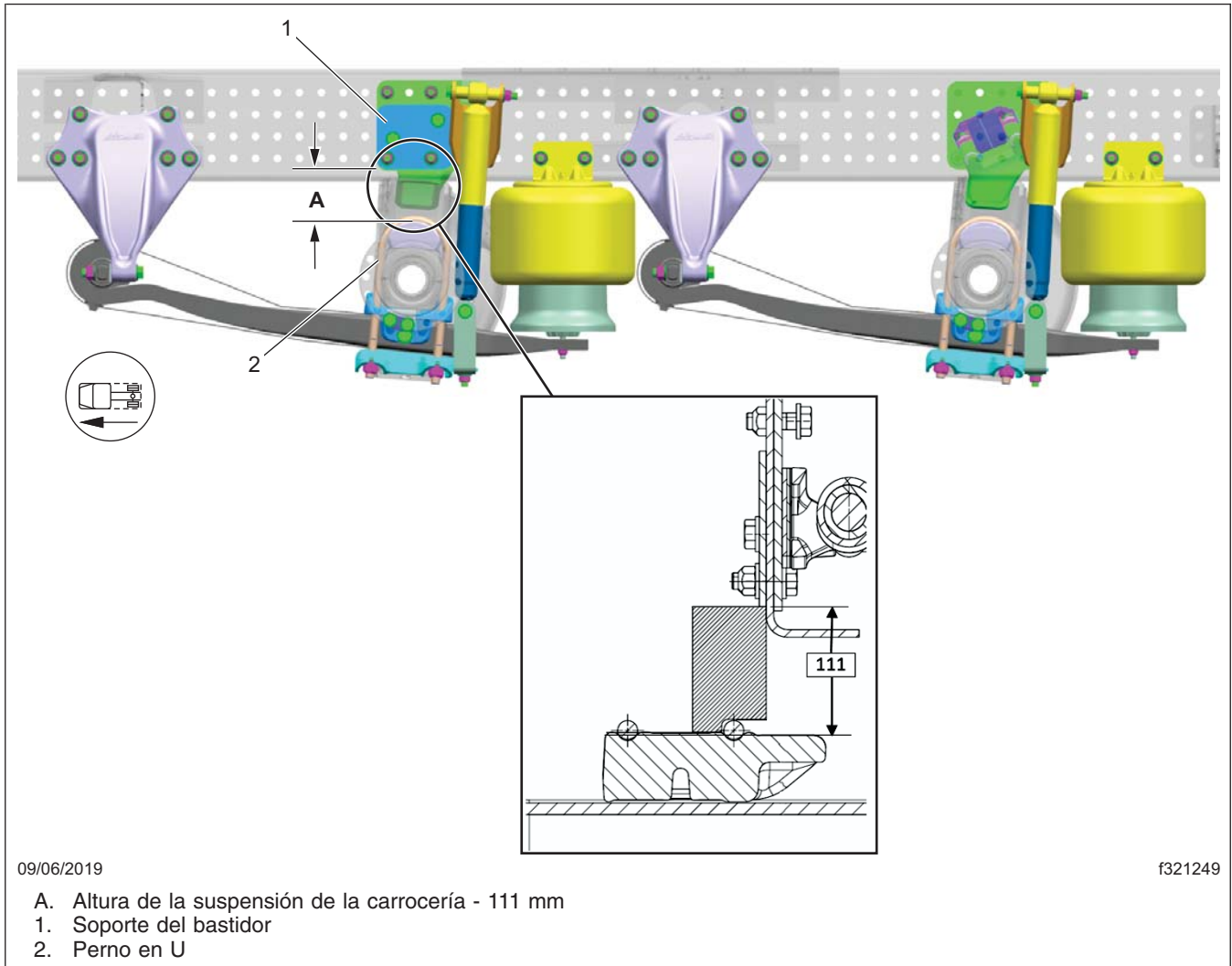


Fig. 6, Medición de la altura de la suspensión de la carrocería

Ajuste de la altura de la carrocería

1. Desconecte la unión de la válvula de control de altura en el espárrago de palanca.
2. Si la altura de la suspensión de la carrocería no es correcta, levante o baje la palanca de la válvula para ajustar la altura hasta que esté a la altura adecuada.

Septiembre de 2019
FL820A
NHTSA #19V-548
Transport Canada #2019-364

3. Fije con pasador la palanca en posición neutra con una broca de 5/32 pulg o varilla de nailon para bloquear la palanca en posición neutral. Vea la [Figura 7](#). y la [Figura 8](#).

NOTICE

Al aflojar una válvula de control de altura de Barksdale de un soporte de montaje, siempre retenga los pernos de montaje del lado de la válvula en su lugar con una llave Allen mientras afloja o aprieta las tuercas que unen la válvula al soporte. Debido a que los pernos de montaje están roscados en el cuerpo de la válvula, aflojar las tuercas sin retener los pernos puede apretar los pernos, lo cual puede aplastar el cuerpo de la válvula y dañar la válvula. En cambio, si se aprietan las tuercas sin retener los pernos, puede hacerlos retroceder, causando una separación de las dos mitades del cuerpo de la válvula y, posiblemente, una fuga.

4. Mientras retiene los pernos de montaje de la válvula de control de altura en su lugar con una llave Allen, afloje las tuercas que fijan la válvula al soporte de montaje.
5. Ajuste la posición del cuerpo de la válvula hasta que la palanca aún fija en la posición neutral se pueda conectar a la unión. Conecte el varillaje. La varilla de unión debe estar vertical, y el cuerpo de la válvula debe estar ahora en la posición correcta para la altura de la carrocería del vehículo.
6. Mientras sujeta los pernos de montaje de la válvula de control de altura con una llave Allen, apriete las tuercas. 95 lbf·in (1100 N·cm). No apriete demasiado, ya que ello podría dañar la válvula.
7. Retire el pasador o la broca que sujeta la palanca de control de altura en posición neutra.
8. Conduzca el vehículo sin carga durante aproximadamente 1/2 km (1/4 de milla), a continuación, estacione el vehículo sobre una superficie nivelada aplicando levemente los frenos. Ponga el freno de mano y bloquee las ruedas.
9. Suelte el freno de mano.
10. Compruebe de nuevo la altura de la carrocería del vehículo, midiendo en el lugar indicado en el dibujo o la figura de la suspensión.
11. Si la distancia está dentro del rango aceptable, el ajuste de altura de la carrocería es correcto.
12. Si la distancia no está dentro del rango aceptable, repita el procedimiento de ajuste.
13. Limpie un espacio en la etiqueta base (Formulario WAR259), escriba el número del llamado a reparación FL820 en una etiqueta de terminación roja en blanco (Formulario WAR260), y adjúntela a la etiqueta base.

Septiembre de 2019
FL820A
NHTSA #19V-548
Transport Canada #2019-364



Fig. 7, Fijación de la palanca de la válvula

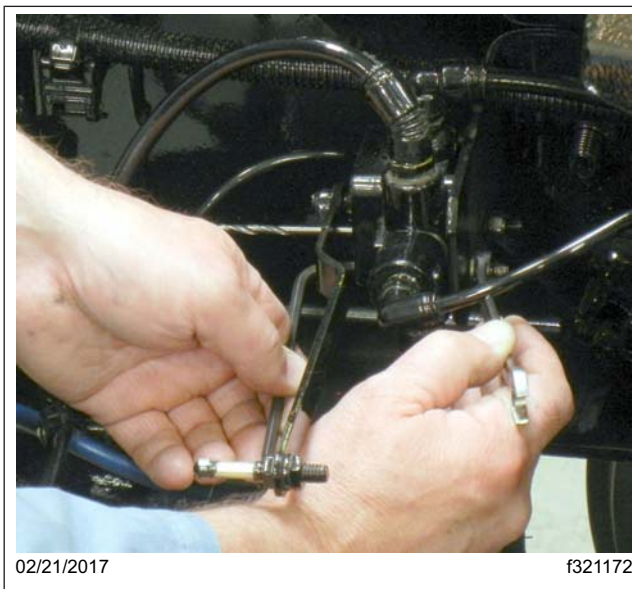


Fig. 8, Ajuste de la válvula de control de altura

